



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	7621	29/11/2019

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) PER LAVORI DI AMPLIAMENTO DELLA PALESTRA DI ROCCIA DI VIALE TRIESTE - CAMBIO RAGIONE SOCIALE.

VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER (DIREKTE VERGABE) FÜR DIE ERWEITERUNG DER KLETTERHALLE IN DER TRIESTSTRASSE - ÄNDERUNG DER FIRMENBEZEICHNUNG.

<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>che con Delibera di Consiglio nr. 28 del 16.04.2019 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2019-2021 e storno di fondi.</p>	<p>Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 28 vom 16.04.2019 wurde die Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Rechnungsjahr 2019-2021 und Umbuchungen genehmigt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>

Vista la determinazione dirigenziale n. 3911 del 19.04.2017 della Ripartizione 6 Lavori Pubblici con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Marco Spada provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten Nr. 3911 vom 19.04.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung 6 Dr. Arch. Marco Spada – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 5199 di data 19.06.2019 è stata affidata l'esecuzione dei lavori di ampliamento della palestra di roccia di viale Trieste, alla ditta New Climber S.a.s;

Vorausgesetzt, dass mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5199 vom 19.06.2019, die Erweiterung der Kletterhalle in der Trieststraße, an die Firma New Climber KG vergeben wurde.

che con nota di data 28.11.2019 (Nr. Prot: 0219253/2019) è stata comunicata la variazione di denominazione sociale da "New Climber S.a.s." a "New Climber S.r.l.", mentre rimangono invariati gli altri aspetti contrattuali (p.IVA, codice fiscale, sede legale, numero iscrizione registro imprese, le coordinate bancarie di appoggio, i numeri telefonici e fax);

Mit Schreiben vom 28.11.2019 (Protokoll Nr. 0219253/2019) wurde die Änderung der Firmenbezeichnung von "New Climber KG" in "New Climber GmbH" mitgeteilt, während alle anderen Vertragsdaten unverändert geblieben sind (Mwst.-Nummer, Steuernummer, Firmensitz, Eintragsnummer im Firmenregister, Bankkoordinaten, Telefonnummer und Fax);

Il Direttore dell'Ufficio 6.3
determina:

Dies vorausgeschickt,
verfügt

der Direktor des Amtes 6.3:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

di prendere atto della variazione di denominazione sociale da „New Climber S.a.s.“ a „New Climber S.r.l. “, come da nota di data 28.11.2019 (Nr. Prot: 0219253/2019);

die Abänderung der Firmenbezeichnung von „New Climber KG“ in „New Climber GmbH“, laut schreiben vom 28.11.2017 (Protokoll Nr. 0219253/2019) zur Kenntnis zu nehmen;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	3430	06012.02.010900035	Stadio Comunale, palazzo dello sport ed altri impianti - manutenzione straordinaria	-24.156,00
2019	U	3430	06012.02.010900035	Stadio Comunale, palazzo dello sport ed altri impianti - manutenzione straordinaria	24.156,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c287c83ddb8b940510e495451b3ca605bc7946a9e28fa506da4263091810d16c - 3971090 - det_testo_proposta_28-11-2019_16-21-01.doc
c4a6003cb11f4f478dfba39031591a58f0a409b81569fd43625c0166e38c2550 - 3971091 - det_Verbale_28-11-2019_16-21-43.doc
765af1299f5b234750fa670cf5fb8b4e76af82099669bf927a137eebdc5bd49 - 3971101 - modello_Allegato Impegno.doc
cd2703f40840a582406983ebd2bdbce9d850221da41aca796024845eeb335250 - 3971102 - NEW CLIMBER_CAMBIO RAGIONE SOCIALE .pdf
cd46dda8e8c2ef520d32cb3a04b94953f77e83715d2a732b84efdaa12a5d3c55 - 3971103 - NEW CLIMBER_prev_prot_102193_del_03-06-2019_palestra roccia Ing_GG.pdf
ef79c515bb05d349170d6d7626226cd7bd8ca264a799b50e97a1207f6e5a2902 - 3971104 - certificato-INAIL_18257754.pdf
63a259697fe5db3ccb87df92fc971705734de2bdec26af7e60a5ababbec8717d - 3971105 - NEW-CLIMBER_SAS-ulteriori lavori ampliamento palestre roccia viale Trieste Ing_GG.pdf
1bbfde6eb3a5bc860da20080ccb665ecb219f93efb214c908961c1e915dfb110 - 3971106 - New-Climber-Sas-DETTAGLIO_CUP_I55H1900000004-lavori-ampliam-palestra-roccia-viale-Trieste.pdf
edea9f3a91bdec312c340236d8d14a5c6420286baca9ce10724695d8b01aa209 - 3971107 - NEW_CLIMBER_TRACCIABILITA'_2019.pdf